

Ecumenes Egnatia

giugno 2007

Cantiere
Internazionale
delle Arti
Sito
archeologico
di Egnatia



Unione Europea



Interreg IIIA
Grecia - Italia



Regione Puglia



Istituto di Culture Mediterranee
della Provincia di Lecce

PARTNERSHIP DI PROGETTO

Regione Puglia • Istituto di Culture Mediterranee della Provincia di Lecce
Comune di Andria • Azienda di Promozione Turistica Lecce
Teatro Municipale e Regionale di Ioannina • Università di Patrasso
Centro Culturale di Preveza • Centro Culturale di Lefkada • Etanam di Preveza

COORDINAMENTO ARTISTICO

Cantieri Teatrali Koreja di Lecce

PATROCINIO

Sovrintendenza per i Beni Archeologici per la Puglia
Direzione Generale Regionale ai BB.CC. della Puglia

COLLABORAZIONI AL PROGETTO

Teatro Pubblico Pugliese, Teatro Kismet Opera, Teatro Le Nuvole, Il Teatro srl

con il sostegno di



In collaborazione con



ECUMENES EGNATIA

Cantiere internazionale delle arti

giugno 2007

ECUMENES guarda all'antica Grecia non solo come culla della civiltà mediterranea ma anche come fonte di ispirazione per ritrovare nuovi stimoli e costruire nuovi legami.

Attraverso i linguaggi del cinema, del teatro, della musica, della danza ECUMENES EGNATIA focalizza i tratti comuni di un patrimonio culturale, materiale e immateriale, di straordinario fascino.



INGRESSO

* INGRESSO GRATUITO CON POSTI LIMITATI

** INGRESSO A PAGAMENTO CON POSTI LIMITATI (10 euro)

Si invita il pubblico ad effettuare preventiva prenotazione per tutti gli spettacoli al **0832.242000**

SPAZIO RISTORO MOUSSAKA

NELLE SERATE DI SPETTACOLO POTRETE GUSTARE PIATTI TIPICI GRECI C/O IL PUNTO RISTORO DEL PARCO



WC

gio 7 - ven 8 ore 18 - 19 - 20.00 - sab 9 ore 18 - 19 - 21.00

Koreja (Lecce)

IL PASTO DELLA TARANTOLA

DEGUSTAZIONE TEATRALIZZATA DI PRODOTTI TRADIZIONALI SALENTINI

Le attrici-cameriere accompagnano lo spettatore-avventore alla scoperta dei sapori tipici salentini. I prodotti alimentari tipici rispecchiano e testimoniano la cultura (non solo materiale) da cui sono nati. Proponiamo alla degustazione cinque prodotti tipici del Salento (mùscari, scapèce, pomodori secchi sott'olio, africano e negroamaro). Cultura e culture, saperi e sapori uniti da un unico respiro che alimenta il miracolo di un territorio, il Salento, ricco di tradizione e di futuro.

LA PERFORMANCE DELLA DURATA DI 25 MINUTI È RIVOLTA AD UN NUMERO MASSIMO DI 20 PERSONE

gio 7 - ven 8 ore 20.00

Biagio Putignano

MARI DI VOCE (2007)

INSTALLAZIONE SONORA PER NASTRO MAGNETICO SU FRAMMENTI DI TESTI ESTRATTI DA "OMERO, ILIADÈ" DI ALESSANDRO BARICCO - Prima Assoluta

"...L'Iliade è piena di nomi, alcuni celeberrimi, altri pronunciati una sola volta e mai più...i nomi non sono una cosa noiosa da liquidare velocemente litigando con l'accento, ma suoni eterni che meritano rispetto e che, a loro modo, producono piacere..." (A. Baricco)

Mettersi in ascolto, affinché i luoghi ci restituiscano le voci, i nomi degli eroi, la loro presenza.

A SEGUIRE INSTALLAZIONI SONORE PER NASTRO MAGNETICO:
OSCILLUM (1997) • HDRS (1998) • SE LE STELLE FOSSERO SOGNI (2005)

gio 7 ore 21.00

Palmieri Lab (Lecce)

LISISTRATA da Aristofane

*

a cura di **Tonio De Nitto**

Nel 411 a.C., in un'Atene sempre più logorata dalla guerra del Peloponneso, Aristofane mette in scena una delle più scintillanti fantasie di potere che l'antichità ci abbia lasciato: Lisistrata. Le donne greche, guidate da Lisistrata, si coalizzano e occupano l'acropoli di Atene adottando, contro la testarda e cieca volontà di guerra degli uomini, una strategia paradossale ma vincente: lo sciopero a oltranza dell'amore, smascherando così la guerra nella sua concreta negatività, come privazione dei diritti naturali e della felicità comune e individuale. Con oltre trenta ragazzi del Liceo Classico Palmieri di Lecce abbiamo giocato a fare gli adulti, a fare la guerra, a fare la pace e a fare teatro.

ven 8 ore 21.00

Pratica in Cerca di Teoria (Lecce)

IN VIAGGIO CON ERODOTO

*

a cura di **Fabrizio Saccomanno** e **Fabrizio Pugliese**
con **gli allievi del corso annuale dei Cantieri Teatrali Koreja**

Evento conclusivo di un percorso laboratoriale di un anno. Erodoto, che del viaggiare fece uno scopo di vita, diventa il pretesto per dare voce alle infinite motivazioni, ai pensieri dei viaggiatori che nei secoli hanno percorso il bacino mediterraneo. Per lui il mondo non era quello che oggi conosciamo, ma era pur sempre un mondo sterminato, visti i mezzi del tempo. La scena diventa il luogo nel quale raccogliere le testimonianze di viaggiatori, in arrivo o in partenza, e ad Erodoto, accompagnato dal suo scrittore, il compito di fissare queste esperienze, queste memorie: "...perchè le imprese degli uomini col tempo non siano dimenticate, nè le gesta grandi e meravigliose così dei Greci come dei Barbari rimangano senza gloria, e, inoltre per mostrare per qual motivo vennero a guerra fra loro".

sab 9 ore 20.00

Koreja (Lecce)

LA PASSIONE DELLE TROIANE

primo studio

*

progetto e regia **Salvatore Tramacere** • *assistente alla regia e coordinamento progetto* **Paola Leone**
con **Angela De Gaetano, Emanuela Gabrieli, Gianni De Santis, Ninfa Giannuzzi, Fabrizio Pugliese, Silvia Ricciardelli, Fabrizio Saccomanno, Fabio Tinella** • *musica* **Ninfa Giannuzzi** *testi* **Eliana Forcignanò, Marco Saura e Salvatore Tramacere** • *traduzione grika* **Franco Corlianò**

“La passione delle troiane” è uno studio che Koreja ha intrapreso sulle Troiane di Euripide coniugando il testo della tragedia con il tema della Passione di Cristo e scegliendo di dialogare con la tradizione grika del Salento. I momenti più significativi della tragedia sono accompagnati dai cantori della Passione in lingua grika che, con la loro mimica, esprimono la cultura di un popolo agreste che vede nella sofferenza del Divino il segno della sua umanità. In primo piano, le figure di Andromaca, Ecuba, Cassandra che, pur costrette a sottomettersi a un destino crudele, non rinunciano tuttavia alla loro fierezza, non piegano il capo di fronte alla crudeltà dei greci e denunciano con parole frementi di sdegno gli orrori della guerra fra gli uomini.

sab 9 ore 22.00

Sirtos (Creta)

FESTA-CONCERTO

*

con **Andreas Lehoudis, Katalin Juhász, Etelka Pallai, Zsuzsanna Bacskai, Péter Pászti**

Dalla Grecia questa eccellente formazione sulle scene da oltre un ventennio per proporre canti, musiche e danze delle isole greche, di Tracia e della penisola balcanica; ballate e ataviche melodie si alternano a ritmi asimmetrici fortemente influenzati dal vicino Medio Oriente, in un susseguirsi di brani dai forti accenti mediterranei. I componenti di Sirtos provengono dall'isola di Creta, quella parte di terra ellenica che trasmette le passioni più intense; terra da sempre di funambolici incroci di uomini e culture.

gio 14 - ven 15 - sab 16 ore 21.00

Compagnia Katzenmacher (Firenze)

APPARIZIONI

**

ideazione e regia **Alfonso Santagata**

Tragedie che mostrano padri e madri, sposi, fratelli e figli uniti da vincoli feroci. Edipo, figlio di Laio e padre di Antigone, Ismene, Eteocle e Polinice, consegnato per sempre al proprio destino da una terribile genealogia fatta di crimini portati fino all'estremo. A Zeus il regno dei cieli, a suo fratello Ade, dio dei morti, il regno sotterraneo. Tutti gli uomini finiscono all'Ade e diventano ombre che appaiono e scompaiono. Le creature eterne ritornano. Si consultano oracoli e s'insinuano vaticini; per conoscere il proprio destino gli uomini interrogano gli indovini/profeti, spesso non creduti e minacciati, e la tragedia ha nuovamente inizio. "La tragedia è un inganno in cui è più saggio chi si lascia ingannare", i suoi miti sono carichi di orrori e di condanne e ogni poeta li veste con significati diversi per suscitare negli uomini emozioni essenziali. Una vicenda che parte dagli antichi e i loro miti ma con uno sguardo all'oggi in cui la dimensione umana della tragedia appartiene alla contemporaneità.

gio 21 ore 21.00

Fluid Video Crew (Lecce)

EGNATIA la via del Sud Est

*

UN'INSTALLAZIONE VIDEO-SONORA DAL SALENTO A ISTANBUL

Regia **Fluid Video Crew** • a cura di **Matteo Fraterno** • montaggio e realizzazione **Cristian Sabatelli** • arrangiamento musicale **Antongiulio Galeandro e Raffaella Aprile** • prodotto da **Istituto di Culture Mediterranee – Geco produzioni** – **Fluid Video Crew** • durata 46' • anno 2007

Il progetto di un viaggio di "cinema relazionale" attraverso la vecchia strada Egnatia (naturale proseguimento in terra balcanica della Via Appia) nasce nel 2004 all'interno del progetto artistico di Osservatorio Nomade-Stalker "Egnatia a path migrating memories". L'immagine dell'Egnatia disegnata nei due anni di viaggi compiuti dall'artista Matteo Fraterno e dal regista Davide Barletti è sia quella di una strada geografica che congiunge il canale d'Otranto alla lontana Istanbul, sia quella di una metafora di strada come costruzione di relazioni a venire. Si parte dalla perdita d'identità passate per costruirne di nuove. Il materiale raccolto ha reso possibile la pubblicazione di una "guida" alla lettura estetica del territorio (a cura di Matteo Fraterno) e la prossima uscita del film "Radio Egnatia" di Fluid Video Crew.

ven 22 / sab 23 ore 21.00

Attis Teatro (Atene)

AJAX THE MADNESS

*

DALL'AJACE DI SOFOCLE NELLA TRADUZIONE DI IOANNIS GRYPARIS

interpreti **Tasos Dimas, Meletis Ilias, Savvas Stroumpos** • adattamento, regia, stage, design **Theodoros Terzopoulos** assistenti alla regia **Nikos Nomikos, Kostas Arvanitakis** • light design **T. Terzopoulos, Kostantinos Bethanis** scenografia **Haralampos Terzopoulos, Sokratis Papadopoulos** • direttore tecnico **K. Bethanis**

Ajax the Madness, spettacolo di grande successo, è un lavoro politico, non privo di senso dell'umorismo, in cui tuttavia l'uso del testo è molto limitato. È il risultato del lavoro della compagnia su alcuni dei principali temi dell'AJACE di Sofocle: il tradimento, la follia, la vendetta, il suicidio, ma anche la colpa, un concetto che il grande regista Teodoros Terzopoulos considera assente nel mondo contemporaneo. Tre attori narrano la follia omicida di AJACE, si identificano con essa e alla fine si trasformano in vittime - persecutori, ponendo lo spettatore di fronte all'eterna questione ontologica "Perché tutto questo?".

gio 28 ore 21.00

Societas Raffaello Sanzio / Scott Gibbons (Cesena)

THE CRYONIC CHANTS

**

CANTI E POEMI OGGETTIVI, TRATTI DA UN IMPASSIBILE ANIMALE

creato da **Scott Gibbons** e **Chiara Guidi** • voci **Claudia Castellucci, Monica Demuru, Chiara Guidi** e la partecipazione vocale di **Teodora Castellucci** • tecnico del suono **Marco Olivieri** • tecnico luci **Giacomo Gorini**

Il componimento è un testo che rade al suolo ogni forma di poesia, o, piuttosto, la riforma, dall'unità minima del linguaggio che è la lettera. La musica elettroacustica di Scott Gibbons soffia dentro e fuori le lettere, come un mantice che attizza la facoltà fonica e cosmica di un ordine del discorso. Gibbons e Chiara Guidi hanno composto i canti in una lingua totalmente straniera: di un'altra terra, di un altro tempo e di un altro essere, continuando a utilizzare la grammatica umana. I canti sono eseguiti in polifonia diatonica su musiche basate prevalentemente su sorgenti umane, anche là dove la componente antropomorfa è indistinguibile.

sab 30 ore 21.00

Compagnia Abbondanza Bertoni (Trento)

POLIS

**

di Michele Abbondanza e Antonella Bertoni • con Matteo Reza Azchirvani, Eleonora Chiocchini, Diego Invernizzi, Lorenzo Lutteri, Chiara Michelini, Tommaso Monza, Antonella Bertoni, Michele Abbondanza
musiche da Albinoni, Chopin, Verdi • elaborazioni musicali Mauro Casappa • scene luci Lucio Diana
testi da Michelstaedter

Fantasmagoria sacrificale di apparizioni e scomparse, opera corporale di figure gesticolanti e pose. Parola che diventa scrittura vocale. Nella sequenza delle immagini potrà essere riconoscibile di volta in volta un mito, motore dell'azione ma non necessariamente protagonista. Il conseguente ed eventuale contenuto tragico più che venire rappresentato, sarà pretesto per la definizione di forme tragiche in un intento né decorativo né illustrativo. Ogni personaggio porterà diverse umanità attraverso la sua maschera fisica ed acustica in un processo drammatico di pressione sulla forma verso l'informe, verso una nuova potenziale bellezza.

PER TUTTA LA DURATA DEL CANTIERE

JUKE-BOX ORACOLO

INSTALLAZIONE JUKE-BOX REAL LIFE GUARANTEED

voce di Paolo Musio • musica di Daniel Bacalov

installazione

*

“Oracolo me stesso ho consultato” (Eraclito)

Il Juke-box collocato tra le rovine di Egnazia, quasi un relitto, un reperto senza tempo, conterrà materiali sonori composti di brani recitati di poeti e filosofi classici e contemporanei, in una sorta di brain storming ad alta temperatura emotiva. Memoria in azione per ricollocarsi nel mondo a partire dall'ascolto di sé. Inserisci la moneta e fai tua la mia azione, percorri il mio tracciato afferrando naturalmente tra i segni solo quelli che ti riguardano, così anche tu alla fine avrai come oracolo consultato te stesso.

* MUSEO

INCONTRI

ven 15 ore 19.00

LE DONNE DI ULISSE

PERFORMANCE DEL LABORATORIO TEATRO
- MUSICA DELL' UNIVERSITÀ DEL SALENTO

DIONISO E PROMETEO ALLE ORIGINI DELLA CIVILTÀ MEDITERRANEA

CONFERENZA del Prof. Gino Pisanò

ISTITUTO CULTURE MEDITERRANEE DELLA PROVINCIA
DI LECCE

gio 21 ore 19.00

IL TEATRO GRECO FRA ANTICO E MODERNO

CONFERENZA di Theodoros Terzopoulos

sab 23 ore 19.00

GLI APPRODI DI ENEA: mito e identità della Puglia

CONFERENZA del Prof. Francesco d' Andria
UNIVERSITÀ DEL SALENTO

ven 29 ore 20.00

L'EREDITÀ DELLA CULTURA CLASSICA GRECA NELLA CONTEMPORANEITÀ

CONFERENZA di Edoardo Sanguineti

sab 30 ore 20.00

CINEMA IN FORMA DI MITO omaggio a Pasolini

VIDEOMAGGIO di Mario Bianchi

* MUSEO

gio 14 - sab 16 ore 20.00

PREMIO

ECUMENESCORTO

Nell'ambito del progetto ECUMENES che intende valorizzare il dialogo culturale fra Italia e Grecia, la Regione Puglia Assessorato ai Beni Culturali e Assessorato al Mediterraneo, l'Istituto di Culture Mediterranee della Provincia di Lecce, il corso di regia dell'Accademia di Belle Arti di Lecce, i Cantieri Teatrali Koreja di Lecce bandiscono la prima edizione del PREMIO ECUMENES per la produzione di cortometraggi realizzati da studenti ed ex studenti delle Accademie di Belle Arti, di età non superiore ai 35 anni. Il tema dei cortometraggi è “L'eredità della cultura classica greca nella contemporaneità”.

NEL CORSO DELLE DUE SERATE VERRANNO PRESENTATI E PREMIATI I MIGLIORI CORTOMETRAGGI REALIZZATI

Per scaricare il bando www.teatrokoreja.com